

Porównanie tłumaczeń I Kronik 20:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy złorzeczył on Izraelowi, powalił go Jonatan,* syn Szimy,** brata Dawida. ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kiedy drwił z Izraela, położył go trupem Jonatan, syn Szimy, brata Dawida.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A gdy wyzywał Izraela, zabił go Jonatan, syn Szimei, brata Dawida.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ten gdy urągał Izraelowi, zabił go Jonatan, syn Samaja, brata Dawidowego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ten bluźnił Izraela, i zabił go Jonatan, syn Sammaa, brata Dawidowego. Ci są synowie Rafa w Get, którzy upadli od ręki Dawidowej i sług jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Urągał on Izraelowi, i zabił go Jonatan, syn Szimei, brata Dawida.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lżył on Izraela, toteż zabił go Jonatan, syn Szimei, brata Dawida.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Szydził on z Izraela, lecz zabił go Jonatan, syn Szimy, brata Dawida.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ublizzał on Izraelitom. Zabił go Jonatan, syn Szimei, brata Dawida.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kiedy szydził z Izraelitów, zabił go Jehonatan, syn Szimi, brat Dawida.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і він навів сором на Ізраїля, і його побив Йонатан син Самая брата Давида.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Lecz gdy urągał Izraelowi, zabił go Jonatan, syn Szymej, brata Dawida.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I urągał Izraelowi. W końcu zabił go Jonatan, syn Szimei, brata Dawida.

¹⁾ <x>100 21:21</x>

²⁾ <x>90 16:9</x>; <x>90 17:13</x>; <x>100 13:3</x>; <x>130 2:13</x>; <x>100 24:1-25</x>